

**NEDERLANDSE TAALUNIE**

**Lange Voorhout 19**

**2514 EB Den Haag**

=====

# **J A A R R E K E N I N G 2014**

=====

**Den Haag, 25 juni 2015**

## Inhoudsopgave Jaarrekening 2014

### **Hoofdstuk**

1. Opdracht en controleverklaring	3
2. Algemeen	6
3. Resultaat boekjaar	10

### **Jaarrekening**

A. Balans per 31 december 2014	11
B. Staat van baten en lasten 2014	13
C. Toelichting op de balans per 31 december 2014	15
D. Toelichting op de staat van baten en lasten 2014	29

### **Bijlage**

- Jaarrekening 2014 `Erasmus Taalcentrum` – dependance van de Nederlandse Taalunie in Indonesië (Jakarta)
- Jaarrekening 2014 `NTU – Paramaribo` - dependance van de Nederlandse Taalunie in de Republiek Suriname (Paramaribo)

## **Hoofdstuk 1. Opdracht en controleverklaring**

De door de Nederlandse Taalunie samengestelde jaarrekening over het boekjaar 2014 werd gecontroleerd door de heer E. Verhoogt, Accountant–Administratieconsulent van Accountantskantoor Remmerswaal Wassenaar bv. te Wassenaar.

Door de heer Verhoogt werd de op de volgende twee bladzijden opgenomen controleverklaring bij de jaarrekening 2014 verstrekt.

Raadhuislaan 4  
2242 CP Wassenaar  
Telefoon 070 511 93 43  
Telefax 070 511 90 06

Aan het Comité van Ministers  
van de Nederlandse Taalunie  
Lange Voorhout 19  
's-Gravenhage

## **Controleverklaring van de onafhankelijke accountant**

### **Verklaring betreffende de jaarrekening**

Wij hebben de in dit verslag op bladzijde 1 tot en met 36 opgenomen jaarrekening 2014 van de Nederlandse Taalunie te 's-Gravenhage gecontroleerd. Deze jaarrekening bestaat uit de balans per 31 december 2014 en de staat van baten en lasten 2014 met de toelichting, waarin zijn opgenomen een overzicht van de gehanteerde grondslagen voor de financiële verslaggeving en andere toelichtingen .

### **Verantwoordelijkheid van het bestuur**

De leiding van de huishouding is verantwoordelijk voor het opmaken van de jaarrekening die het vermogen en het resultaat getrouw dient weer te geven, alsmede voor het opstellen van het verslag, beide in overeenstemming met de in Nederland geldende van toepassing zijnde grondslagen voor de financiële verslaggeving en met de Regeling Financieel Beheer van de Nederlandse Taalunie. De leiding is tevens verantwoordelijk voor een zodanige interne beheersing als het noodzakelijk acht om het opmaken van de jaarrekening mogelijk te maken zonder afwijkingen van materieel belang als gevolg van fraude of fouten.

### **Verantwoordelijkheid van de accountant**

Onze verantwoordelijkheid is het geven van een oordeel over de jaarrekening op basis van onze controle. Wij hebben onze controle verricht in overeenstemming met Nederlands recht, waaronder de Nederlandse controlestandaarden. Dit vereist dat wij voldoen aan de voor ons geldende ethische voorschriften en dat wij onze controle zodanig plannen en uitvoeren dat een redelijke mate van zekerheid wordt verkregen dat de jaarrekening geen afwijkingen van materieel belang bevat.

Een controle omvat het uitvoeren van werkzaamheden ter verkrijging van controle-informatie over de bedragen en de toelichtingen in de jaarrekening. De geselecteerde werkzaamheden zijn afhankelijk van de door de accountant toegepaste oordeelsvorming, met inbegrip van het inschatten van de risico's dat de jaarrekening een afwijking van materieel belang bevat als gevolg van fraude en fouten.

Bij het maken van deze risico-inschattingen neemt de accountant de interne beheersing in aanmerking die relevant is voor het opmaken van de jaarrekening en voor het getrouwe beeld daarvan, gericht op het opzetten van controlewerkzaamheden die passend zijn in de omstandigheden. Deze risico-inschattingen hebben echter niet tot doel een oordeel tot uitdrukking te brengen over de effectiviteit van de interne beheersing van de huishouding.

Een controle omvat tevens het evalueren van de geschiktheid van de gebruikte grondslagen voor financiële verslaggeving en van de redelijkheid van de door de leiding van de huishouding gemaakte schattingen, alsmede een evaluatie van het algehele beeld van de jaarrekening.

Wij zijn van mening dat de door ons verkregen controle-informatie voldoende en geschikt is om een onderbouwing voor ons oordeel te bieden.

**Oordeel**

Naar ons oordeel geeft de jaarrekening een getrouw beeld van de grootte en de samenstelling van het vermogen van de Nederlandse Taalunie per 31 december 2014 en van de baten en lasten 2014 in overeenstemming met de in Nederland geldende van toepassing zijnde grondslagen voor financiële verslaggeving en voldoet aan de Regeling Financieel Beheer van de Nederlandse Taalunie.

Tevens zijn wij van oordeel dat de in de jaarrekening opgenomen bijdragen van de verdragsluitende partijen zijn besteed overeenkomstig de Regeling Financieel Beheer van de Nederlandse Taalunie, waarmee de rechtmatigheid van de uitgaven is vastgesteld.

Wassenaar, 25 juni 2015

Accountantskantoor Remmerswaal Wassenaar B.V.



E. Verhoogt  
Accountant-Administratieconsulent

## **Hoofdstuk 2. Algemeen**

### **2.1 Doel Nederlandse Taalunie**

Het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden stellen bij verdrag inzake de Nederlandse Taalunie, ondertekend op 9 september 1980, het volgende doel:

De Taalunie heeft tot doel de integratie van Nederland en de Nederlandse gemeenschap in België op het gebied van de Nederlandse taal en letteren in de ruimste zin.

Tot de doelstellingen van de Taalunie behoren:

1. de gemeenschappelijke ontwikkeling van de Nederlandse taal;
2. de gemeenschappelijke bevordering van de kennis en het verantwoord gebruik van de Nederlandse taal;
3. de gemeenschappelijke bevordering van de Nederlandse letteren;
4. de gemeenschappelijke bevordering van de studie en verspreiding van de Nederlandse taal en letteren in het buitenland.

### **2.2 Associatieovereenkomst tussen de Nederlandse Taalunie en de Republiek Suriname**

Op 12 december 2003 werd een Associatieovereenkomst ondertekend tussen de Nederlandse Taalunie en de Republiek Suriname, waarmee de Republiek Suriname de wens heeft uitgesproken aan de activiteiten van de Nederlandse Taalunie deel te nemen en waarmee de Nederlandse Taalunie wenst de Republiek Suriname in haar activiteiten te betrekken.

Samengevat kent deze Associatieovereenkomst de volgende inhoud:

1. De overeenkomst heeft tot doel de Republiek Suriname te betrekken in de activiteiten die op grond van het Verdrag inzake de Nederlandse Taalunie worden ondernomen, waar het door beide partijen gewenst en mogelijk geacht wordt.
2. De samenwerking die uit de overeenkomst voortvloeit dient uitdrukking te geven aan het feit dat het Nederlands niet uitsluitend de taal is van Nederlanders en Vlamingen, maar ook van de inwoners van de Republiek Suriname.
3. De overeenkomst biedt de Nederlandse Taalunie de kans om haar doelstellingen binnen een groter deel van het Nederlandse taalgebied te realiseren en op die manier een betere samenwerking tot stand te brengen tussen alle gebruikers van het Nederlands.
4. De samenwerking is gericht op:
  - a. de ondersteuning van de inwoners van de Republiek Suriname bij het gebruik van de Nederlandse taal;
  - b. de ontwikkeling van onderwijs in en van het Nederlands;
  - c. de bevordering van de Nederlandstalige letteren.

Om gevolg te geven aan de uitvoering van deze Associatieovereenkomst heeft de Nederlandse Taalunie in juni 2005 een dependance geopend in Paramaribo. De dependance, aangeduid als 'NTU- Paramaribo', wordt

bemand door een gedetacheerde medewerker vanuit het Surinaamse Ministerie van Onderwijs en Volksontwikkeling. Operationeel staat deze onder de bevoegdheid van de algemeen secretaris van de Nederlandse Taalunie, die de eindverantwoordelijkheid draagt voor de algehele administratieve organisatie en inhoudelijke taakstelling van de dependance.

### **2.3 Samenwerkingsovereenkomst tussen de Nederlandse Taalunie en de Private Stichting Taaluniecentrum Nederlands als Vreemde Taal**

Per 25 november 2008 heeft de Nederlandse Taalunie door middel van de heer B. Anciaux, haar toenmalige voorzitter van het Comité van Ministers, in België (Brussel) de 'Private Stichting Taaluniecentrum Nederlands als Vreemde Taal' opgericht.

De stichting werd opgericht voor onbepaalde duur.

Samengevat kent de stichting de volgende taken en opdrachten:

1. De stichting heeft tot doel de uitvoerende taken op het vlak van het Nederlands buiten het taalgebied te groeperen en waar te nemen door de doelgroep van het Nederlands als vreemde taal een laagdrempelige voorziening voor inhoudelijk advies en begeleiding te bieden en bij te dragen aan de kwalitatieve verdieping van het onderwijs van en het onderzoek naar het Nederlands als vreemde taal.
2. De stichting tracht dit doel te bevorderen door, onder andere:
  - a. relevante expertise op te bouwen en relevante expertise die beschikbaar is in Nederland, Vlaanderen, Suriname en daarbuiten te bundelen;
  - b. inzichten en adviezen te verspreiden;
  - c. minstens éénmaal per kalenderjaar de examens van het zogenaamde "Certificaat Nederlands als Vreemde Taal" te laten organiseren;
  - d. wetenschappelijk onderzoek op het gebied van het Nederlands als vreemde taal te begeleiden;
  - e. een structuur voor docentenascholing en zomercursussen NEM (Neerlandistiek Extra Muros) uit te werken en (mede) te organiseren;
  - f. projectmiddelen van de Nederlandse Taalunie ter ondersteuning en ter bevordering van (het niet-universitair onderwijs van) het Nederlands als vreemde taal te verdelen en te beheren;
  - g. en leerkrachten, docenten en studenten Nederlands als vreemde taal te ondersteunen.
3. Onverminderd het bepaalde in lid 2, kan de stichting meer in het algemeen, telkens met inachtneming van alle toepasselijke wettelijke vereisten, alle industriële, burgerlijke, commerciële, financiële en andere, roerende zowel als onroerende verrichtingen stellen die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met haar doel of die van aard zijn dat ze de verwezenlijking of ontwikkeling ervan kunnen bevorderen of daartoe kunnen bijdragen.

De stichting wordt bestuurd door een raad van bestuur, bestaande uit een oneven aantal bestuurders (van Nederlandse of Belgische nationaliteit) en waarbij minimaal drie bestuurders zijn benoemd. De bestuurders worden benoemd voor een periode van vijf jaar.

Het dagelijks bestuur van de stichting en de vertegenwoordiging van de stichting wat dat bestuur aangaat, is overgedragen aan een natuurlijk persoon, niet bestuurder, de directeur genaamd.

Gelet op beider taakstelling, de bestaande banden en financiering kunnen de Nederlandse Taalunie en de stichting over en weer beschouwd worden als bevoorrechte partners. De bijzondere relatie tussen beiden is formeel vastgelegd in een gezamenlijk ondertekende samenwerkingsprotocol.

Op 16 juni 2014 heeft de raad van bestuur van de Stichting, in overeenstemming met artikel 9.3 en artikel 12 van de statuten van de stichting, met meerderheid van twee derde het besluit genomen om de stichting te ontbinden. Overeenkomstig artikel 14 van de statuten wordt het vermogen van de stichting overgedragen aan de Nederlandse Taalunie (internationale organisatie ingesteld bij het Verdrag door het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België de dato 9 september 1980) die het zal aanwenden ter verdere bevordering van het belangeloze doel waarvoor de stichting is opgericht.

Overeenkomstig artikel 39 van de Wet op Verenigingen en Stichtingen zal de ontbinding uitgesproken dienen te worden door de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waar de zetel van de stichting gelegen is. De raad van bestuur heeft de stichter, de Nederlandse Taalunie, verzocht om hiertoe de nodige stappen te ondernemen en de stichting aldus te willen dagvaarden.

De Stichting is administratief per 1 juli 2014 ontbonden. Alle rechten en plichten zijn overgenomen door de Taalunie.

Per 1 juli 2014 zijn mevrouw Degraeve, de heer Schoenaerts en mevrouw Maes in dienst getreden van de Nederlandse Taalunie. Hierbij heeft de Taalunie zich verplicht om de medewerkers met behoud van de geldende arbeidsvoorwaarden, opgebouwd bij de Stichting, over te nemen.

## **2.4 Vaststelling van de jaarrekening 2013**

De jaarrekening van de Nederlandse Taalunie over het boekjaar 2013 werd door de Nederlandse minister van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap, mevrouw J. Bussemaker, in haar hoedanigheid als voorzitter van het Comité van Ministers van de Nederlandse Taalunie per schrijven d.d. 6 oktober 2014 ongewijzigd vastgesteld.

Aan de algemeen secretaris werd decharge verleend in uitvoering van artikel 17 van de Regeling Financieel Beheer van de Nederlandse Taalunie.

## **2.5 Overige informatie**

De jaarrekening van de Nederlandse Taalunie over 2014 is samengesteld conform de voorschriften zoals deze vermeld staan in de Regeling Financieel Beheer van de Nederlandse Taalunie.

De begroting en het actieplan 2014 van de Nederlandse Taalunie werd, met inachtneming van de adviezen van de Raad voor de Nederlandse Taal en Letteren alsmede de beraadslagingen in de Interparlementaire Commissie, vastgesteld door het Comité van Ministers op 4 november 2013 tijdens haar 79<sup>ste</sup> vergadering.

Op 17 november 2014 heeft de voorzitter van het Comité van Ministers, enerzijds op verzoek van de algemeen secretaris en anderzijds uit hoofde van de Regeling Financieel Beheer van de Nederlandse



Taalunie en na raadpleging van de overige leden van het Comité van Ministers, zich akkoord verklaard met de herziene begroting 2014.

Voor alle renteberekeningen in de jaarrekening werd een identiek rentepercentage, de gemiddelde ECB-depositorente plus 1,25 procentpunt, toegepast tenzij uitdrukkelijk anders vermeld.

Gemiddeld bedroeg deze ECB-depositorente over 2014 +/- 0,09%.

Het totale rentepercentage bedroeg derhalve 1,16%.

De vermelde activa en passiva zijn gewaardeerd tegen nominale waarde. Het resultaat wordt bepaald als het verschil tussen baten en lasten.

De bedragen in de jaarrekening zijn afgerond op hele euro's.

### Hoofdstuk 3. Resultaat boekjaar

Het resultaat over het boekjaar 2014 sluit met een tekort van € 92.972 en is als volgt samengesteld:

	<u>Meer baten</u>	<u>Meer lasten</u>
<u>Baten</u>		
* meer royalty ontvangsten	3.350	
* minder overige inkomsten	<u>          </u>	<u>18.468</u>
	3.350	18.468
	<u>          </u>	<u>          </u>
<u>Lasten</u>		
* meer personeelskosten		49.133
* meer kosten Algemeen Secretariaat		32.468
* minder kosten afdelingen	<u>3.747</u>	<u>          </u>
	3.747	81.601
	<u>          </u>	<u>          </u>
	<u>7.097</u>	<u>100.069</u>
	<u>          </u>	<u>          </u>
<u>Resultaat 2014</u>	<u>92.972</u>	
	<u>          </u>	<u>          </u>
	100.069	100.069
	<u>          </u>	<u>          </u>

Het tekort van € 92.272 wordt volledig gedekt door de algemene reserve van € 108.568 per 31 december 2014.

## A. Balans per 31 december 2014

<u>ACTIVA</u>	<u>31.12.2014</u>	<u>31.12.2013</u>
<b><u>Materiële vaste activa</u></b>		
Hardware	7.315	0
Software	17.380	0
Inventaris	776	0
Inventaris Brussel	13.155	0
	<u>38.626</u>	<u>0</u>
<b><u>Vorderingen</u></b>		
* Derden	269.734	325.303
* Royalty's	34.578	36.990
* Overige	304.445	286.993
	<u>608.757</u>	<u>649.286</u>
<b><u>Betaalde voorschotten</u></b>	<u>2.675</u>	<u>2.575</u>
<b><u>Vooruitbetaalde bedragen</u></b>	<u>173.858</u>	<u>65.798</u>
<b><u>Liquide middelen</u></b>	<u>4.580.482</u>	<u>5.229.154</u>
<b><u>TOTAAL ACTIVA</u></b>	<b><u>5.404.398</u></b>	<b><u>5.946.813</u></b>

<b><u>PASSIVA</u></b>	<b><u>31.12.2014</u></b>	<b><u>31.12.2013</u></b>
<b><u>Reserves</u></b>		
* Reserve ontsluitkeringen	574.389	581.672
* Reserve vertaalvoorzieningen CLVV	0	12.940
* Reserve ANS	200.000	34.771
* Reserve Woordenboek Vlaamse Dialecten	100.000	0
* Reserve DBNL	300.000	0
* Reserve Taalunie Investeringsfonds	150.000	150.000
* Reserve taal- en spraaktechnologie samenw. Zuid-Afrika	151.682	151.489
* Reserve projecten Zuid-Afrika	98.343	101.084
* Reserve literatuurgeschiedenis	52.748	52.748
* Reserve Stichting Literatuurgeschiedenis	956	2.150
* Reserve Suriname / NTU-Paramaribo	31.787	86.560
* Reserve Beurzenfonds 2013-2017	0	202.979
* Reserve rente STEVIN	0	275.442
* Resultaat vorig boekjaar - reserve algemeen	108.568	110.840
* Resultaat boekjaar	-92.972	-3.537
	<u>1.675.501</u>	<u>1.759.138</u>
<b><u>Verplichtingen</u></b>	<u>2.022.831</u>	<u>1.804.486</u>
<b><u>Voorzieningen</u></b>	<u>1.302.900</u>	<u>1.846.555</u>
<b><u>Te betalen bedragen</u></b>	<u>182.241</u>	<u>236.859</u>
<b><u>Vooruitontvangen bedragen</u></b>	<u>220.925</u>	<u>299.775</u>
<b><u>TOTAAL PASSIVA</u></b>	<b><u>5.404.398</u></b>	<b><u>5.946.813</u></b>

## B. Staat van baten en lasten 2014

<b>BATEN</b>	<b>2014</b>			<b>2013</b>
	werkelijk	herz. Begroting	% afwijking	werkelijk
<b><u>Financiële bijdragen</u></b>				
<b><u>verdragsluitende partijen</u></b>				
* Ministerie OCW - Nederland	6.637.000	6.637.000		7.615.500
* Vlaamse overheid	3.318.500	3.318.500		3.453.500
* Ministerie Onderwijs & Volksontwikkeling - Republiek Suriname	pm	pm		pm
	<b><u>9.955.500</u></b>	<b><u>9.955.500</u></b>	<b><u>0,00%</u></b>	<b><u>11.069.000</u></b>
<b><u>Optimalisatie van werking en organisatie (eenmalig)</u></b>				
* Ministerie OCW - Nederland	1.086.500	1.086.500		0
* Vlaamse overheid	184.000	184.000		0
	<b><u>1.270.500</u></b>	<b><u>1.270.500</u></b>		<b><u>0</u></b>
<b><u>Royalty's</u></b>	<b><u>33.350</u></b>	<b><u>30.000</u></b>	<b><u>11,17%</u></b>	<b><u>35.948</u></b>
<b><u>Overige inkomsten</u></b>				
* Projecten	530.597	<		410.776
* Derden	112.588	<		107.875
* Diversen	58.347	<		93.620
	<b><u>701.532</u></b>	<b><u>720.000</u></b>	<b><u>-2,57%</u></b>	<b><u>612.271</u></b>
<b><u>TOTAAL BATEN</u></b>	<b><u>11.960.882</u></b>	<b><u>11.976.000</u></b>	<b><u>-0,12%</u></b>	<b><u>11.717.219</u></b>

**LASTEN**

	<b>2014</b>			<b>2013</b>
	werkelijk	herz. Begroting	% afwijking	werkelijk
<b><u>Personeelskosten</u></b>	<b><u>2.461.133</u></b>	<b><u>2.412.000</u></b>	<b><u>2,04%</u></b>	<b><u>0</u></b>
In 2013 bij Apparaat en Werkvelden				
<b><u>Algemeen Secretariaat</u></b>	<b><u>579.468</u></b>	<b><u>547.000</u></b>	<b><u>5,94%</u></b>	<b><u>1.778.973</u></b>
Materiële kosten en projecten				
<b><u>Afdelingen</u></b>				
* Taalbeleid	213.097	232.000	-8,15%	
* Taalinfrastructuur	4.181.727	4.270.000	-2,07%	
* Taalgebruik	4.292.006	4.230.000	1,47%	
* Communicatie	326.423	285.000	14,53%	
	<b><u>9.013.253</u></b>	<b><u>9.017.000</u></b>	<b><u>-0,04%</u></b>	<b><u>9.941.783</u></b>
<b>RESULTAAT BOEKJAAR</b>	<b>-92.972</b>	<b>0</b>		<b>-3.537</b>
<b><u>TOTAAL LASTEN</u></b>	<b><u>11.960.882</u></b>	<b><u>11.976.000</u></b>	<b><u>-0,12%</u></b>	<b><u>11.717.219</u></b>

## C. Toelichting op de balans per 31 december 2014

### Waarderingsgrondslagen

De jaarrekening en de herziene begroting 2014 zijn opgemaakt in euro. De vorderingen, schulden en geldmiddelen zijn nominaal gewaardeerd. De baten en lasten worden verantwoord conform de Regeling Financieel Beheer.

De tekst van het relevante artikel 16 van de regeling Financieel Beheer luidt:

*Bij de opmaak van de jaarrekening worden baten en lasten toegerekend aan het boekjaar waarop zij betrekking hebben. Hierbij gelden de volgende bijzonderheden:*

- *de financiële bijdragen van de hoge verdragsluitende partijen worden verantwoord in elk jaar waarvoor zij worden toegezegd;*
- *Bibliotheekaanschaffingen worden volledig toegerekend aan het boekjaar waarin de bestelling schriftelijk heeft plaatsgevonden;*
- *projecten worden opgevoerd volgens het verplichtingenstelsel. Dit wil zeggen dat de door de Taalunie toegezegde subsidiebedragen worden opgenomen in het jaar waarin de toezegging plaatsvond;*
- *financiële overschotten worden opgenomen op de balans-passiva in een algemene reserve. Eventuele financiële tekorten worden verrekend met deze reserve.*

Door het Comité van Ministers is op 17 november 2014 tijdens haar 81<sup>ste</sup> vergadering ingestemd met een herziening van de Regeling Financieel Beheer, met ingang van 1 januari 2015. Vooruitlopend hierop worden bij de opmaak van de jaarrekening 2014 inventarisaanschaffingen, inclusief soft- en hardware, nu al over meerdere boekjaren afgeschreven.

### Materiële vaste activa € 38.626

Het betreft de aanschaf van diverse inventarismaterialen verbonden aan de inrichting van de kantoren, alsmede de overname van de inventaris van de stichting Nederlands als Vreemde Taal.

- Hardware	€	9.726	
- Afschrijving 2014 (cfr. afschrijvingsstaat op 36 mnd)	-	<u>2.411</u>	
	€		7.315
- Software	€	17.640	
- Afschrijving 2014 (cfr. afschrijvingsstaat op 60 mnd)	-	<u>260</u>	
			<u>17.380</u>
	€		24.695
Transporteren	€		24.695

<i>Transport</i>		€	24.695
- Kantoormeubilair	€	918	
- Afschrijving 2014 (cfr afschrijvingsstaat op 60 mnd)	-	<u>-142</u>	
			- 776
- Inventaris en hardware Brussel	€	15.789	
- Afschr. 2014 (cfr afschrijvingsstaat op 36 of 60 mnd)	-	<u>-2.634</u>	
			- <u>13.155</u>
Per 31 december 2014		€	<u>38.626</u>

### **Vorderingen € 608.757**

#### Derden € 269.734

Het gaat hier om de per balansdatum nog te ontvangen bijdragen van derden gericht op de (mede-) financiering van bepaalde projecten, inclusief eventuele specifieke projectfinancieringen voorzien door de verdragsluitende partijen die buiten de begrote reguliere financiering vallen. De vorderingen betreffen projectfinancieringen zowel uit het boekjaar 2014 als uit oudere boekjaren.

Voor een inhoudelijke beschrijving van de diverse projecten en activiteiten wordt verwezen naar het 'Jaarverslag 2014 van de Nederlandse Taalunie'.

#### Project: CLARIN - ERIC

(staat voor: Common Languages Resources and Technology Infrastructure – European Research Infrastructure Center)

Vlaamse Overheid – Departement Economie, Wetenschap en Innovatie € 200.900

#### Project: Neerlandistiek in de Verenigde Staten (Columbia University)

Stichting Koningin Wilhelmina Professoraat – Capital Support Groep

(MeesPierson – Fortis Bank Nederland) - 8.050

#### Project: Inktaap

2012 – 2013 Stichting Lezen (Nederland) - saldo - 9.156

2013 – 2014 Stichting Lezen (Nederland) - saldo - 9.375

2014 – 2015 Stichting Lezen (Nederland) - saldo - 38.033

*Transporteren* € 265.514



Transport € 265.514

Project: Boekenzoeker 2014

Stichting Lezen (Nederland) - saldo - 2.270

Project: HNTO - PO 2014

(staat voor: Het Taalonderwijs Nederlands Onderzocht – Primair Onderwijs)

Stichting Lezen (Nederland) - saldo - 1.950

Per 31 december 2014 € 269.734

Royalty's € 34.578

Het betreft de per balansdatum nog te ontvangen royalty-rechten over de verkoop in 2014 van de volgende portfolio werken:

- Woordenlijst der Nederlandse Taal – Groene boekje, inclusief elektronische versie	€ 19.858
- Woordenboek Nederlands-Hongaars / Hongaars-Nederlands	- 243
- Woordenboek Nederlands-Roemeens / Roemeens-Nederlands	- 628
- Woordenboek Nederlands-Deens / Deens-Nederlands	- 3.626
- Woordenboek Nederlands-Arabisch / Arabisch-Nederlands	- 2.230
- Woordenboek Nederlands-Noors / Noors-Nederlands (2012 + 2014)	- 2.138
- Woordenboek Nederlands-Pools / Pools-Nederlands	- 3.906
- Woordenboek Nederlands-Indonesisch / Indonesisch-Nederlands (2013 + 2014)	- 383
- Woordenboek Nederlands-Turks / Turks-Nederlands	- 66
- Woordenboek Nederlands-Fins / Fins-Nederlands	- 1.500

Per 31 december 2014 € 34.578

Overigen € 304.445

- Interesten	€ 49.289
- BTW-afdracht Nederland, energie en waterheffingen	- 250.965
- Ministerie VROM / RGD afrekening huisvestingskosten 2014	- 1.463
- Diverse personele kosten	- 225
- Diverse inkomsten (inclusief verkopen)	- 2.503

Per 31 december 2014 € 304.445

Per 31 december 2014 € 608.757

**Betaalde voorschotten € 2.675**

- Depotbedrag ten behoeve van TPG Post rayon Den Haag (verzendkosten)	€	2.575
- Waarborg watercooler Brussel	-	<u>100</u>

Per 31 december 2014 € 2.675  
=====

**Vooruitbetaalde bedragen € 173.858**

- Personele kosten	€	927
- Fictie kosten	-	118.978
- Materiële kosten	-	17.264
- Kosten projecten	-	<u>36.689</u>

Per 31 december 2014 € 173.858  
=====

**Liquide middelen € 4.580.482**

- Kas	€	1.382
- Belfius Bank (België):		
* Rekening Courant Taalunie	€	126.209
* Rekening-Courant vh Taaluniecentrum	-	4.178
* Spaarrekening vh Taaluniecentrum	-	<u>169</u>
		- 130.556
- ABN-AMRO Bank (Nederland):		
* Rekening-courant	€	27.357
* Vermogensspaarrekening	-	1.000.000
* Deposito's	-	<u>2.000.000</u>
		- 3.027.357
- Van Lanschot Bankiers (Nederland):		
* Rekening-courant	€	687
* Premiumspaarrekening	-	<u>1.420.500</u>
		- 1.421.187

Per 31 december 2014 € 4.580.482  
=====

## Reserves € 1.675.501

### Reserve ontslaguitkeringen € 574.389

In het kader van de reorganisatie van het Algemeen Secretariaat van de Nederlandse Taalunie werd op grond van het reorganisatiebesluit van 30 maart 1993 van het Comité van Ministers op 26 april 1993 het 'Sociaal Plan medewerkers Taalunie' opgesteld.

Bij besluit van 13 september 1993 heeft het Comité van Ministers zich te allen tijde garant gesteld voor de financiering van toekomstige tekorten.

In zijn 36<sup>ste</sup> bijeenkomst op 7 december 1993 heeft het Comité van Ministers de regeling 'Ontslaguitkering ten behoeve van het personeel van het Algemeen Secretariaat van de Nederlandse Taalunie' vastgesteld. Voor de financiering van regulier gebruik in normale omstandigheden, ingevolge het Rijkswachtgeldbesluit 1959 en de Uitkeringsregeling 1966, werd éénmalig als reserve een bedrag van € 136.134 aangewend. Overeenkomstig dit besluit werden tot 31 december 1997 jaarlijks structureel de vereveningsbijdrage, het pensioenbijdrageverhaal en de verkregen rente aan de reserve ontslaguitkeringen toegevoegd. Door het wegvallen op 1 januari 1998 van de pseudopremies WAO als basis voor de jaarlijkse toevoeging, heeft de algemeen secretaris van het Comité van Ministers de instemming gekregen om vanaf het boekjaar 1998 jaarlijks structureel 7,5% van het totale bruto salarisbedrag aan de reserve ontslaguitkeringen toe te voegen.

Per 1 januari 2012, bij de vaststelling van een geuptodate Rechtspositieregeling voor het personeel van het Algemeen Secretariaat, werd door het Comité van Ministers het bestaand Sociaal Plan vervangen door het vastleggen van een aantal uitgangspunten waaraan een mogelijk nieuw Sociaal Plan in de toekomst zou moeten beantwoorden. Concreet in functie van ancienniteit wordt per boventallige medewerker een geïndividualiseerd herplaatsingsbudget ter beschikking gesteld.

Aangezien in 2014 al een begin is gemaakt met de opgelegde reorganisatie en de overheden hiervoor aparte reorganisatiemiddelen ter beschikking hebben gesteld, is in 2014 geen toevoeging gedaan aan de reserve ontslaguitkering.

Per 31 december 2013	€ 581.672
Toevoeging 2014	- 0
	€ 581.672
	-----
Uitgaven reorganisatie 2014 (conform staat van baten en lasten):	
GUM-regeling (Gedeeltelijke Uittreding en Mobiliteit) voor medewerkers vanaf 57 jaar met een minimale diensttijd van 15 jaar	€ -13.950
	-----
	€ 567.722
<i>Transporteren</i>	€ 567.722

Transport	€ 567.722
Rentetoevoeging over 2014	- <u>6.667</u>
<u>Per 31 december 2014</u>	€ 574.389 =====

Reserve vertaalvoorzieningen Commissie Lexicografische Vertaalvoorzieningen € 0

In navolging van het besluit van de Nederlandse en Vlaamse minister van Onderwijs om de Commissie Lexicografische Vertaalvoorzieningen per 31 december 2003 op te heffen, werden haar activa en passiva per 1 januari 2004 geïncorporeerd in de activa en passiva van de Nederlandse Taalunie.

De reserve is in 2014 volledig gebruikt voor het opvangen van tekorten voor aanvullende en/of nieuwe woordenboekprojecten.

Per 31 december 2013	€ 12.940
Afname 2014:	
Correctie niet-begrote projectkosten	- <u>- 12.940</u>
<u>Per 31 december 2014</u>	€ 0 =====

Reserve Stichting Algemene Nederlandse Spraakkunst (ANS) € 200.000

Het betreft de reservering van de jaarlijkse royalty ontvangsten op de verkoop van het grammaticale naslagwerk 'Algemene Nederlandse Spraakkunst' die door de Taalunie worden beheerd ter financiering van de jaarlijkse werkingskosten verbonden aan de 'Stichting Algemene Nederlandse Spraakkunst' en voor het opzetten van een werkplan voor een vervolgtraject.

Daar het boekwerk per eind 2010 door de uitgever uit de handel werd genomen worden er geen royalties meer verwacht.

Per 31 december 2013	€ 34.771
Toename 2014:	
In verband met reserveopbouw actualisering ANS	- <u>165.229</u>
<u>Per 31 december 2014</u>	€ 200.000 =====

Reserve Woordenboek Vlaamse Dialecten € 100.000

In 2014 is € 100.000 opgenomen voor het Woordenboek Vlaamse Dialecten, dat voorheen uit de middelen voor Bilinguale Woordenboeken werd bekostigd.

Per 31 december 2013	€	0
Toevoeging 2014	-	<u>100.000</u>
<u>Per 31 december 2014</u>	€	100.000 =====

Reserve Digitale Bibliotheek voor de Nederlandse Letteren € 300.000

Uit het budget voor 2014 is € 300.000 opgenomen voor de Digitale Bibliotheek voor de Nederlandse Letteren. In de periode 2015 – 2017 is jaarlijks € 100.000 meer nodig dan begroot. Dit verschil zal uit deze reserve worden betaald.

Per 31 december 2013	€	0
Toevoeging 2014	-	<u>300.000</u>
<u>Per 31 december 2014</u>	€	300.000 =====

Reserve Taalunie Investeringsfonds € 150.000

In 2013 is uit de algemene reserve € 150.000 vrijgemaakt voor het opzetten van een 'Taalunie Investeringsfonds' gericht op het genereren van eigen middelen. Het is bedoeling dat deze middelen door het algemeen secretariaat worden ingezet voor activiteiten in het kader van publiek-private samenwerking, matching en eigen marktwerking.

Per 31 december 2013	€	150.000
Toevoeging 2014	-	<u>0</u>
<u>Per 31 december 2014</u>	€	150.000 =====

Reserve taal- en spraaktechnologie (TST) samenwerking Zuid-Afrika € 151.682

Voor de samenwerking op het vlak van taal- en spraaktechnologie met de Republiek Zuid-Afrika was de voorbije jaren reeds een 'Memorandum of Understanding' in voorbereiding. In 2011 tekenden de Zuid-Afrikaanse viceminister van Cultuur en de voorzitter van het Comité van Ministers van de Taalunie de

'Declaration between the Department of Arts and Culture of the Government of the Republic of South Africa and the Nederlandse Taalunie on collaboration in the field of Human Language Technologies'.

Op de eerste TST-oproep die in maart 2012 werd uitgeschreven, werden 10 voorstellen ontvangen waarvan de commissie, bestaande uit Zuid-Afrikaanse, Nederlandse en Vlaamse beleids- en veldvertegenwoordigers, drie (waarvan 2 onmiddellijk werden opgestart) voorstellen honoreerde.

Per 31 december 2013	€ 151.489
Toevoeging 2014:	
- Project 'Contribution of HLT to the future of language learning'	
minder uitgegeven	- <u>193</u>
<u>Per 31 december 2014</u>	€ 151.682 =====

#### Reserve projecten Zuid-Afrika € 98.343

Het betreft het saldo van uit vorige boekjaren ontvangen financiële bijdragen, in combinatie met nog niet bestede beschikbare middelen tengevolge van voornamelijk lokale omstandigheden, die door de algemeen secretaris worden aangehouden voor de uitvoering van het verbredingsbeleid voor de neerlandistiek in Zuid-Afrika.

Per 31 december 2013	€ 101.084
Afname 2014:	
Correctie niet-begrote projectkosten	- <u>2.741</u>
<u>Per 31 december 2014</u>	€ 98.343 =====

#### Reserve literatuurgeschiedenis € 52.748

Onder auspiciën van de Nederlandse Taalunie wordt gewerkt aan een nieuwe Nederlandstalige literatuurgeschiedenis. Verschillende auteurs schrijven zeven delen, ondertussen onder de verantwoordelijkheid van de hoofdedactie uitgebreid met een achtste deel, over de geschiedenis van de Nederlandse literatuur gaande van de Middeleeuwen tot heden. De auteurs worden bijgestaan door redacties van deskundigen.

Deze reserve werd in 2003 aangelegd uit het nog te besteden saldo van de reeds ontvangen geormerkte Nederlandse en Vlaamse bijdragen voor de financiering van dit project en dekt de geraamde uitvoeringskosten voor de periode na 2003.

Per 31 december 2013	€ 52.748
Afname 2014:	- <u>0</u>
<u>Per 31 december 2014</u>	€ 52.748 =====

Reserve Stichting Literatuurgeschiedenis € 956

De auteurs, gezamenlijk betrokken bij de uitvoering van het project literatuurgeschiedenis, hebben een stichting opgericht waarin zij hun persoonlijke royaltyaanspraken op de verkoop van de door hen geschreven delen onderbrengen.

Binnen deze stichting, genaamd Stichting Literatuurgeschiedenis, is statutair bepaald dat de revenu's op de verkopen, na een eerste inhouding van 5% ter dekking voor de algemene werkingskosten, a rato terugvloeien naar de auteurs.

De Nederlandse Taalunie voert in dit geheel het financieel beheer.

Per 31 december 2013	€ 2.150
Toevoeging 2014:	
Ontvangen royalty's	- <u>8.834</u>
	€ 10.984 -----
Afname 2014:	
- Doorstorting royaltyontvangst aan de betrokken auteurs 2013	€ -8.496
- Doorstorting royaltyontvangst aan de betrokken auteurs 2012	- <u>-1.532</u>
	€ -10.028 ----- -----
<u>Per 31 december 2014</u>	€ 956 =====

Reserve Suriname / NTU - Paramaribo € 31.787

Deze reserve betreft het saldo van de nog niet bestede middelen uit voorafgaande begrotingsjaren voor het opzetten van activiteiten in Suriname op het vlak van taal, onderwijs en literatuur en lezen.

Deze middelen worden indien nodig aangewend voor het opvangen van niet begrote projectkosten voor dit onderdeel.

Per 31 december 2013	€	86.560
Afname 2014:		
Correctie niet-begrote projectkosten	-	<u>-54.773</u>
<u>Per 31 december 2014</u>	€	<u>31.787</u>
		=====

Reserve Beurzenfonds 2013 – 2017 € 0

Met het oog op het instandhouden op een kwalitatief hoogstaand niveau van de 'professionalisering van de neerlandistiek in het buitenland' (een van de verdragsrechterlijke beleidsdoelstellingen van de Taalunie), heeft het Comité van Ministers ingestemd om van het overschot 2011, groot € 276.374, een bedrag van € 250.000 te bestemmen voor een beurzenfonds voor de neerlandistiek in het buitenland.

Immers door de afschaffing per 2012 van het Huygens-programma (verstrekking van beurzen aan buitenlandse neerlandici voor het afronden van hun studie op MA-niveau aan Nederlandse universiteiten) wordt het traject dat uiteindelijk moet leiden tot hooggekwalificeerde neerlandici in het buitenland bemoeilijkt. Zo verdwijnt in het opleidingstraject mogelijk een essentiële tussenlaag met een potentieel risico dat de opleiding van hoogwaardige neerlandici gaat stagneren. Voor de Taalunie betekent dit dat haar professionaliseringsdoelstelling onder druk komt te staan.

Om de samenhang in het opleidingstraject te handhaven en om te voorkomen dat de ontwikkeling van de buitenlandse neerlandistiek op termijn kwalitatief wordt aangetast, is daarom in het nieuwe meerjarenbeleidsplan van de Taalunie (periode 2013 – 2017) voorzien om het bestaand beurzenfonds van de Taalunie te verbreden naar de doelgroep die tot voor kort via het Huygens-programma werd bediend. Hierbij is het de strikte bedoeling om naast beurzen voor Nederlandse universiteiten ook beurzen voor Vlaamse universiteiten te verstekken en daarmee dus recht te doen aan de Taaluniegedachte.

In 2014 is besloten om in 2015 geen beurzen meer uit te geven. Daarom is het fonds in 2014 uitgeput.

Per 31 december 2013	€	202.979
Afname 2014:		
	-	<u>-202.979</u>
<u>Per 31 december 2014</u>	€	<u>0</u>
		=====



## Reserve rente Stevin € 0

Het project 'STEVIN' of Spraak en Taaltechnologische Essentiële Voorzieningen in het Nederlands is een meerjarig onderzoeks- en stimuleringsprogramma voor Nederlandstalige taal- en spraaktechnologie dat gezamenlijk door de Nederlandse en Vlaamse overheid wordt gefinancierd.

Het is de bedoeling om de taal- en spraaktechnologische sector in Nederland en Vlaanderen te stimuleren, zodat de innovatiecapaciteit van deze sector kan worden vergroot en tegelijkertijd ook de positie van het Nederlands in de moderne informatie- en communicatiewereld kan worden versterkt.

Het Stevin-programma is officieel van start gegaan op 15 september 2004 en wordt gecoördineerd en financieel beheerd door de Nederlandse Taalunie. Het programma kent een looptijd van vijf jaar en wordt in de periode 2005 – 2009 geïntegreerd in de begrotingen en jaarrekeningen van de Taalunie. Voor de uitvoering van het totale programma stellen de financiers een bedrag van 11,4 miljoen euro of gemiddeld 2.280.000 euro per jaar ter beschikking.

Binnen het bestuur van het Stevin-programma heeft de Nederlandse Taalunie zich ten opzichte van de financiers verbonden om jaarlijks een interne rente van 2,5% toe te kennen over de door hen beschikbaar gestelde middelen. Het is de bedoeling dat deze rente, in gekapitaliseerde vorm, ter beschikking wordt gesteld voor de financiering van mogelijk afrondende programmakosten.

De door de Taalunie met de financiers overeengekomen methode van renteberekening is gebaseerd op een berekening van de beschikbare middelen op dagbasis. De renteopbouw is in overleg met het bestuur van het Stevin-programma gestopt per 31 december 2011.

In overleg met het voormalige bestuur van het STEVIN-programma is besloten om de totale reservering in 2014 toe te voegen aan de TST-centrale om aan te wenden voor de doorontwikkeling van STEVIN-materialen en de aansluiting ervan op CLARIN/CLARIAH.

## Resultaat vorig boekjaar – reserve algemeen € 108.568

Met ingang van het boekjaar 2003 en conform de bepaling in artikel 16 van de nieuwe Regeling Financieel Beheer vallen eventuele jaarlijkse overschotten niet meer automatisch vrij na 2 jaar maar worden zij op de balans-passiva opgenomen in een algemene reserve. Eventuele toekomstige tekorten worden dan verrekend met deze reserve.

Per 31 december 2013	€	110.840
Afname 2014:		
Verwerking resultaat boekjaar 2013	-	<u>-3.537</u>
	€	107.303
<i>Transporteren</i>	€	107.303

<i>Transport</i>	€ 107.303
Rentetoevoeging over 2014	- 1.265
	<u>                    </u>
<u>Per 31 december 2014</u>	€ 108.568
	<u>                    </u>

Resultaat boekjaar € - 92.972

Conform de staat van baten en lasten 2014.

Het algemeen secretariaat verzoekt het Comité van Ministers om instemming , en dit in navolging van artikel 16 van de Regeling Financieel Beheer, om het tekort 2014 in mindering te brengen op de 'reserve algemeen'.

### **Verplichtingen € 2.022.831**

Projecten en materiële kosten € 2.022.831

- Subsidies / verplichtingen aangegaan vóór 2014 waarvan de eindafrekening in en na 2015 zal plaatsvinden.
- In 2014 aangegane verplichtingen waarvan de inhoudelijke behandeling en uitvoering doorlopen in en na 2015.
- In 2015 toegezegde subsidies, waarvan de termijnbetalingen in en na 2015 plaatsvinden.
- In 2014 aangegane verplichtingen op basis van bestedingsvoorstellen ten behoeve van specifieke aandachtsgebieden.

### **Vorzieningen € 1.302.900**

Materiële kosten € 24.000

Het betreft de voorziening voor de kosten van de accountant, verbonden aan de controle van de jaarrekening 2014, begroot op:

€ 24.000  
                    

Personele kosten € 77.467

Het betreft voornamelijk de personele voorziening voor het vakantiegeld 2015, opgebouwd over de periode juni – december 2014.

€ 77.467

Dotatie projecten € 1.201.433

Het betreft diverse reserveringen voor begrote verplichtingen in 2014, waarvan de uitvoering gepland is in 2015.

De betaalbaarstelling van vermelde kosten vindt in 2015 plaats.

Per 31 december 2013	€ 1.753.107
Afname 2014:	<u>- 1.753.107</u>
	€ 0
Toevoeging 2014:	<u>- 1.201.433</u>
<u>Per 31 december 2014</u>	<u>€ 1.201.433</u>
<u>Per 31 december 2014</u>	€ 1.302.900 =====

**Te betalen bedragen € 182.241**

Salarissen / diverse personele kosten € 89.921

- Loonheffing over salaris december 2014	€ 55.442
- Saldo reiskostenvergoedingen 2014 voor woon-werkverkeer	- 9.148
- Ontvangen schenking, nog door te storten	- 7.500
- Nog te betalen bedragen inzake Taaluniecentrum	<u>- 17.831</u>
<u>Per 31 december 2014</u>	€ 89.921 -----

<i>Transporteren</i>	€ 89.921
----------------------	----------

Transport € 89.921

Projecten inclusief materiële kosten € 92.320

Het betreft subsidies / verplichtingen 2014 waarvan de betaling begin 2015 heeft plaatsgevonden.

- Projecten € 96.374  
- Materiële kosten - 4.054

Per 31 december 2014 € 92.320

Per 31 december 2014 € 182.241

**Vooruitontvangen bedragen € 220.925**

Het betreft de per balansdatum als vooruitontvangen geboekte bijdragen vanwege de Vlaamse overheid – Departement Economie, Wetenschap en Innovatie betreffende de subsidiëring van haar deelname (dit via de Nederlandse Taalunie) aan de CLARIN-ERIC (Common Language Resources and Technology Infrastructure-European Research Infrastructure Center) en de coördinatie en organisatie van disseminatie-, netwerking- en trainingsactiviteiten in het kader van de CLARIN-ERIC-werking.

Per 31 december 2013 € 299.775

Vooruitontvangen voor periode I/15 - 20.025

€ 319.800

Vrijval tbv periode I/14 - 18.775

Vrijval tbv periode 01.04.14/01.04.15 - 80.100

Per 31 december 2014 € 220.925

## D. Toelichting op de staat van baten en lasten 2014

### **Financiële bijdragen verdragsluitende partijen € 9.955.500 + € 1.270.500**

#### Reguliere bijdrage

- Ministerie Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (Nederland)	€ 6.637.000
- Vlaamse Overheid	<u>- 3.318.500</u>
<u>Totaal</u>	€ 9.955.500
	=====

#### Optimalisatie

- Ministerie Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (Nederland)	€ 1.086.500
- Vlaamse Overheid	<u>- 184.000</u>
<u>Totaal</u>	€ 1.270.500
	=====

### **Royalty's € 33.350**

- SDU uitgevers / Woordenlijst der Nederlandse taal – inclusief elektronische versie	- 19.858
- Gyldendalske Boghandel / Woordenboekproject Nederlands-Deens en Deens-Nederlands	- 3.626
- Uitgeverij Boekwerk Groningen / Woordenboekproject Nederlands-Noors en Noors-Nederlands	- 984
- Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde / Woordenboekproject Nederlands-Indonesisch en Indonesisch-Nederlands	- 49
- Brill/ Woordenboekproject Nederlands-Indonesisch en Indonesisch-Nederlands	- 257
- Uitgeverij Het Spectrum / Woordenboekproject Nederlands-Fins en Fins-Nederlands	- 750
- Pegasus Uitgeverij en Boekhandel / Woordenboekproject Nederlands-Roemeens en Roemeens-Nederlands	- 629
- Pegasus Uitgeverij en Boekhandel / Woordenboekproject Nederlands-Pools en Pools-Nederlands	- 3.907
- Pegasus Uitgeverij en Boekhandel / Woordenboekproject Nederlands-Kroatisch en Kroatisch-Nederlands	- 750
- Uitgeverij Bulaaq / Woordenboekproject Nederlands-Arabisch en Arabisch-Nederlands	- 2.230
- Akademia Kiado RT (Budapest - Hongarije) / Woordenboekproject Nederlands-Hongaars en Hongaars-Nederlands	- 243
- Globe / Woordenboekproject Nederlands-Turks en Turks-Nederlands	<u>- 67</u>
<u>Totaal</u>	€ 33.350
	=====

## Overige inkomsten € 701.532

### Projecten € 530.597

- Inkomsten zomercursussen	€	10.000	
- Inkomsten docentencursussen	-	6.000	
- Inkomsten TST-Centrale	-	10.400	
- Diverse kleine project inkomsten (incl. verkopen)	-	740	
- Overheadinkomsten (Neerlandistiek Indonesië / Erasmus Taalcentrum Jakarta)	-	12.000	
- Vrijval verplichtingen: zijn (project-) opbrengsten tengevolge van het vrijvallen van voorheen aangegane verplichtingen en verbintenissen waarbij na voorlegging van een inhoudelijke en financiële rapportage een verder aanhouden niet langer meer noodzakelijk bleek. In het bijzonder werd binnen de financiële administratie de aandacht gericht op de openstaande verplichtingen over de periode vóór januari 2013.	€	474.385	
<u>Correctie: verrekening verschillen vorige boekjaren</u>	-	<u>17.072</u>	
			- <u>491.457</u>
	€		530.597

### Derden € 112.588

Het betreft de contributies en andere door de Taalunie gegenereerde inkomsten van derden gericht op de (mede-) financiering van bepaalde projecten, inclusief de specifieke projectfinancieringen van de verdragsluitende partijen die buiten de begrote reguliere financiering vallen.

- Stichting Lezen Nederland / Inktaap 2014 - 2015	€	38.033	
- Stichting Lezen Nederland / Boekenzoeker 2014	-	9.080	
- Stichting Lezen Nederland / HTNO 2014	-	7.800	
- Sabam en De Auteurs / Taalunie Toneelschrijfprijs 2014	-	7.500	
- Vlaamse overheid – Departement Economie, Wetenschap en Innovatie / Overhead CLARIN-ERIC via de Nederlandse Taalunie 2014	-	5.500	
- Stichting Koningin Wilhelmina Professoraat / Colombia University 2014	-	8.050	
- De Vlaamse Universiteiten en Hogescholen Raad/ Vacatie Visitatiecommissie	-	6.625	
- Ministerie van Binnenlandse Zaken /Bouwstenen Begrijpelijke Taal	-	<u>30.000</u>	
	€		112.588

*Transporteren*

€ 643.185

Transport € 643.185

Diversen € 58.347

- Interesten:

* ABN-AMRO Bank Nederland	€	40.509
* Van Lanschot Bankiers Nederland	-	24.294
* Belfius Bank België	-	<u>12</u>

€ 64.815

Correctie:

* Rentetoevoeging reserve ontslaguitkeringen	€	-6.667
* Rentetoevoeging reserve algemeen	-	<u>-1.265</u>

-7.932

€ 56.883

- Doorbelasting huisvestingskosten 2014  
(Ministerie VROM / RGD)

1.464

€ 58.347

Totaal

€ 701.532

=====

## Personeelskosten € 2.461.133

Het opgevoerde bedrag voor salarissen en sociale lasten gaat uit van de salarisschalen van het Nederlandse Bezoldigingsbesluit Burgerlijke Rijksambtenaren 1984, de Nederlandse fiscale en sociale wetgevingen en de Algemene Burgerlijke Pensioenwet, overeenkomstig het op 1 juni 1990 door het Comité van Ministers vastgestelde rechtspositiestatuut voor het personeel van het Algemeen Secretariaat.

Daar het secretariaat van de Nederlandse Taalunie in Den Haag gevestigd is, ontvangen de Vlaamse medewerkers sinds de inwerkingtreding van het eigen rechtsstatuut een bijkomende tegemoetkoming in de vorm van een gebruteerde expatriatievergoeding van 15% over het maandsalaris.

Met de Vlaamse medewerkers is in 1999, en dit met terugwerkende kracht naar 1 juli 1996, schriftelijk afgesproken dat tijdens de toepassing van de 30% regeling de expatriatievergoeding niet langer beschouwd wordt als een extra tegemoetkoming, maar eerder als een wezenlijk onderdeel van de eigenlijke 30% nettovergoedingsregeling.

Vanaf 2015 zal geen personele doorbelasting naar de afdelingen meer plaatsvinden om de personeelskosten volledig inzichtelijk te maken. In 2014 heeft er een laatste personele doorbelasting plaatsgevonden naar het Erasmus Taalcentrum, het Taaluniecentrum Nederlands als Vreemde Taal en de TST-centrale.

- Salarissen en sociale lasten	€ 2.606.238
- 30% regeling 2014	- <u>29.075</u>
	€ 2.635.313
- Expatriatievergoeding	- 71.564
- Tijdelijke (project)medewerkers en uitzendkrachten	- 101.097
- Opleiding en diverse personele kosten	- <u>37.551</u>
	€ 2.845.525
	<u>-----</u>
Doorbelasting naar projecten	- <u>-384.392</u>
<u>Totaal</u>	€ 2.461.133
	<u>=====</u>



## **Algemeen Secretariaat € 579.468**

### Materiële kosten € 248.897

Deze kosten hebben betrekking op de algehele werkingskosten van het Algemeen Secretariaat van de Nederlandse Taalunie.

- Huisvesting en onderhoud	€	81.821
- Algemene bureaunkosten	-	119.472
- Bibliotheek	-	6.158
- Dienstreizen	-	1.503
- Externe advisering	-	28.635
- Representatiekosten	-	4.158
- Afschrijving	-	2.813
- Financiële kosten (koers- en betalingsverschillen & afschrijvingen)	-	<u>4.337</u>
	€	<u>248.897</u>

### Projecten Algemeen Secretariaat € 330.571

- Algemeen	€	8.128
- Dynamisering Taalunie	-	160.742
- Optimalisatie Taalunie	-	148.676
- Juridische updating	-	5.209
- REGES (Regeling Geschillenbeslechtiging Nederlandse Taalunie) & Arbitrage Commissie	-	<u>7.816</u>
	€	<u>330.571</u>

<u>Totaal</u>	€	<u>579.468</u>
---------------	---	----------------

## Afdelingen € 9.013.253

	Werkelijk	Herz. begroting	% afw
<u>Taalbeleid € 213.097</u>			
Organen (CM, IPC en Raad)	€ 65.229	€ 66.000	
Internationale netwerken en samenwerkingsverbanden	- 13.077	- pm	
Europese samenwerking	- 6.431	- 6.000	
Commissie Digitaal Erfgoed	- 47.146	- 50.000	
Inspraak en participatie: fondsen (inclusief subsidieregelingen)	- 33.731	- 62.000	
Taalunie als kwaliteitsinstituut	- 0	- 10.000	
Veldverkenningen	- 19.596	- 10.000	
Nederlands in hoger onderwijs en wetenschap	- <u>27.887</u>	- <u>28.000</u>	
<u>Totaal taalbeleid</u>	€ <u>213.097</u>	€ <u>232.000</u>	-8,15%

## Taalinfrastructuur € 4.181.727

Spelling (inclusief vastlegging in wetgeving e.d.)	€ 133.844	€ 107.500	
Woordenschat (Instituut voor Nederlandse Lexicologie)	- 2.336.016	- 2.345.000	
Terminologie	- 132.503	- 99.000	
Grammatica	- 100.471	- 100.000	
Taal- en spraaktechnologie	- 429.166	- 560.000	
Digitale Bibliotheek voor de Nederlandse Letteren	- 803.577	- 805.000	
Taaladvies	- 174.679	- 175.000	
Taalvariatie	- 7.537	- 15.000	
Inspraak en participatie: werkgroepen, commissies en platforms	- <u>63.934</u>	- <u>63.500</u>	
<u>Totaal taalinfrastructuur</u>	€ <u>4.181.727</u>	€ <u>4.270.000</u>	-2,07%

	Werkelijk	Herz. begroting	% afw
<u>Taalgebruik € 4.292.006</u>			
Kennis en informatie (onderwijs)	€ 57.474	€ 133.000	
Inspraak en participatie (onderwijs)	- 94.341	- 90.000	
Taalverwerving en taalvaardigheid (onderwijs)	- 23.506	- 80.000	
Kennis en informatie (letteren)	- 41.983	- 42.000	
Inspraak en participatie (letteren)	- 165.359	- 125.000	
Inktaap (letteren)	- 180.431	- 180.000	
Expertisecentrum en master Literair Vertalen	- 323.310	- 250.000	
Culturele presentaties in het buitenland	- 47.278	- 70.000	
Ondersteuning van de neerlandistiek buiten het taalgebied	- 2.085.849	- 1.810.000	
Ondersteuning van het onderwijs Nederlands als Vreemde Taal	- 769.003	- 1.000.000	
Erasmus Taalcentrum	- <u>550.484</u>	- <u>450.000</u>	
<u>Totaal taalgebruik</u>	€ <u>4.292.006</u>	€ <u>4.230.000</u>	1,47%
 <u>Communicatie € 326.423</u>			
Prijs der Nederlandse Letteren	€ 29.988	€ 30.000	
Pers en media	- 41.655	- 55.000	
Websites als communicatiemiddel	- 17.402	- 50.000	
Organisatiegebonden communicatie (diverse)	- <u>237.378</u>	- <u>150.000</u>	
<u>Totaal communicatie</u>	€ <u>326.423</u>	€ <u>285.000</u>	14,53%
 <u>Totaal afdelingen</u>	 € 9.013.253	 € 9.017.000	 -0,04%
	=====	=====	=====

Den Haag, 25 juni 2015  
Voor akkoord:

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Geert Joris', with a stylized flourish at the end.

Geert Joris  
algemeen secretaris